

Your Non-Public Property  
*Dollars At Work*

Les fonds des  
*Biens non publiques à l'œuvre*

NPP ANNUAL REPORT 2008/2009 • RAPPORT ANNUEL DES BNP DE 2008-2009



# SUPPORTING OUR TROOPS

## NPP Vision

Vibrant community, recreational and leisure programs and activities, and financial and retail goods and services that are tailored to the military community.

## NPP Mission

To enhance the morale and welfare of the military community, thus contributing to the operational readiness and effectiveness of the Canadian Forces.



### Fine Print

The National Defence Act establishes Non-Public Property (NPP) as a special class of Crown property to be used for the benefit of serving and former members of the Canadian Forces and their families. The Financial Administration Act does not apply to Non-Public Property, and governance responsibilities are assigned to the Chief of the Defence Staff (CDS). Most western nations have created similar regimes to support the morale and welfare needs of their militaries.

On behalf of CDS, the Director General Personnel and Family Support Services acts as the managing director for Non-Public Property and establishes the policies and provides functional oversight for the many NPP programs and activities delivered locally by Base, Wing and Unit Funds and Messes. The workforce delivering Non-Public Property programs and activities primarily consists of the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces and members of the Canadian Forces. The Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces is a Separate Agency listed under Schedule 5 of the Financial Administration Act.

- 1 CF members interact with children. 2 Deployed NPP employees on a LAV in Kandahar Air Field.  
3 A fitness PSP Instructor with the CFB Wainwright mascot, Bud the Buffalo, in the back of a LAV.  
4 CF members and their families attended the announcement of the Canadian Forces Family Covenant (Ottawa).



# APPUYONS NOS TROUPES

3



## Vision des BNP

Des activités et programmes communautaires et récréatifs dynamiques ainsi que des services financiers et de vente au détail adaptés à la communauté militaire.

## Mission des BNP

Rehausser le moral et le bien-être de la communauté militaire et ainsi contribuer à l'état de préparation et à l'efficacité opérationnelles des Forces canadiennes.

4



### Les subtilités

La Loi sur la Défense nationale établit les Biens non publics (BNP) comme une catégorie particulière de biens de l'État, qui doivent servir au bénéfice des membres actifs et retraités des Forces canadiennes et de leurs familles. La Loi sur la gestion des finances publiques ne s'applique pas aux BNP, et les responsabilités de gouvernance sont assignées au Chef d'état-major de la Défense (CEMD). La plupart des pays occidentaux se sont dotés de régimes semblables pour répondre aux besoins de leurs militaires en matière de bien-être et de maintien du moral.

Au nom du CEMD, le Directeur général - Services de soutien au personnel et aux familles agit comme directeur général des BNP. Il établit les politiques et assure l'encadrement fonctionnel des nombreux programmes et activités des BNP dispensés localement par les bases, les escadres, les unités et les mess. L'effectif assurant la prestation des programmes et activités des BNP se compose principalement d'employés du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes et de membres des Forces canadiennes. Le Personnel des Fonds non publics, Forces canadiennes est un organisme distinct aux termes de l'annexe 5 de la Loi sur la gestion des finances publiques.

1 Membres des FC s'entretenant avec des enfants. 2 Employés des FNP déployés sur un VBL au terrain d'aviation à Kandahar (TAK).  
3 Un moniteur de conditionnement physique des PSP en compagnie de Bud le bison, la mascotte de la BFC Wainwright, à l'arrière d'un VBL.  
4 Des membres des FC et leurs familles ont assisté à Ottawa à l'annonce de l'Engagement des Forces canadiennes à l'endroit des familles.

# TABLE OF CONTENTS

- Message from the Director General .....1
- 2008/2009 in Review .....3
- Non-Public Property Board Membership .....21
- NPP Board Committee Overview .....23
- 2008/2009 Financial Summary .....25
- 2009/2010 Plans and Priorities .....27
- Looking Ahead .....29



FACT: In 2008/2009,  
CANEX and SISIP FS  
contributed  
\$5.7 million to  
Base/Wing Funds.

<sup>5</sup> CDS, Gen Natynczyk and his wife met with CF family members at the launch of the Canadian Forces Family Covenant, in Ottawa.  
<sup>6</sup> A deployed NPF employee stands in line with CF members at an ice cream parlor in KAF.

# TABLE DES MATIÈRES



- Message du directeur général .....2
- Revue de l'exercice 2008-2009 .....4
- Composition du conseil des Biens non publics .....22
- Aperçu des comités du conseil des BNP .....24
- Sommaire financier pour 2008-2009 .....25
- Plans et priorités pour 2009-2010 .....28
- Regard vers l'avenir.....30

FAIT : En 2008-2009, CANEX et les SFRARM ont versé 5,7 millions de dollars aux fonds des bases et des escadres.

5 Le CEMD, le Général Natynczyk, et son épouse s'entretiennent avec des membres de familles de militaires lors du lancement de l'Engagement des Forces canadiennes à l'endroit des familles, à Ottawa. 6 Une employée des FNP déployée attend en ligne avec des membres des FC à un bar laitier au TAK.

# MESSAGE FROM THE MANAGING DIRECTOR OF NON-PUBLIC PROPERTY

---

## Support Our Troops

In last year's annual report, I mentioned that there would be a period of fundamental transformation and modernization of how Non-Public Property (NPP) programs and activities are managed and delivered. This past year bore witness to this.

In April 2008, the Chief of Military Personnel announced a change to his organizational structure aimed at streamlining responsibility for policy development and service delivery. In May 2008, the Director General Personnel and Family Support Services (DGPFS) formally stood up as the Canadian Forces Personnel Support Agency (CFPSA) stood down. The resulting DGPFS organization retained responsibility for the management of Non-Public Property and now includes oversight of the Casualty Support Management program. In January 2009, the Chief of the Defence Staff improved NPP governance by reinvigorating the NPP Board and delegating its oversight to Armed Forces Council. In addition to delegating increased authority to me for the day to day operations of Non-Public Property, I was asked, as Managing Director for NPP, to take over as chair of this Board.

NPP programs and activities enhance the operational readiness of the Canadian Forces and they must continue to evolve to meet the unique and changing needs of the military community. In the past year, the Canadian Defence Community Banking program was revamped and is now being delivered by a new supplier – BMO Bank of Montreal®. Discounts offered by Canadian companies to CF personnel and their families have mushroomed to thousands with the CANEX Discount Program. Over 140 Non-Public Fund employees, a record number, were deployed with Canadian Forces personnel abroad to deliver morale and welfare programs, including fitness, recreation, home leave travel and retail services.

Corporate Canada and individual Canadians continue to show impressive support through their involvement with NPP donation programs and funds. The Military Families Fund Gala, held in Calgary last year, hosted more than 500 participants and raised over \$200,000.

This coming year, NPP efforts will continue to focus on Supporting Our Troops. Emphasis will be on improving NPP services, including using online technologies to make it easier for participants to register for NPP activities, programs and services. The Military Families Fund annual gala will be expanded to a "Support Our Troops Gala". In addition, the distribution of NPP monies to Bases and Wings will be reviewed with a goal of providing a more equitable access to programs, services, and activities.

These are exciting challenges and will result in improvements in NPP service and program delivery to serving and retired Canadian Forces personnel and their families. I hope you enjoy reading about what your Non-Public Property is doing in support of you and yours.



David E. Martin  
Brigadier-General (Ret'd)  
Director General Personnel and Family  
Support Services





# MESSAGE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES BIENS NON PUBLICS

## Appuyons nos troupes

Dans le rapport annuel de l'an dernier, j'annonçais une période de transformation et de modernisation fondamentales du mode de gestion et de prestation des programmes et activités des Biens non publics (BNP). L'année écoulée a montré que ce fut bien le cas.

En avril 2008, le Chef du personnel militaire a annoncé un changement à son organisation afin de rationaliser la responsabilité de l'élaboration des politiques et de la prestation des services. En mai 2008, le Directeur général - Services de soutien au personnel et aux familles (DGSSPF) a été créé et a pris le relais de l'Agence de soutien du personnel des Forces canadiennes (ASFFC). La nouvelle organisation du DGSSPF a conservé la responsabilité de la gestion des BNP et assure maintenant en plus la surveillance du programme de Gestion du soutien aux blessés. En janvier 2009, le Chef d'état-major de la Défense a amélioré la gouvernance des BNP en revigorant le conseil des BNP et en déléguant sa responsabilité de surveillance au Conseil des Forces armées. En plus de me déléguer un pouvoir accru en ce qui concerne les activités quotidiennes des BNP, on m'a demandé, en tant que directeur général des BNP, de présider le conseil des BNP.

Les programmes et les activités des BNP contribuent à l'état de préparation opérationnelle des Forces canadiennes et doivent continuer d'évoluer pour répondre aux besoins particuliers et changeants de la communauté militaire. Au cours de la dernière année, on a revu les Services bancaires pour la communauté de la Défense canadienne, qui sont maintenant offerts par un nouveau fournisseur : BMO Banque de Montréal<sup>MD</sup>. Les rabais que les entreprises canadiennes offrent aux membres des FC et à leurs familles se sont multipliés par milliers grâce au programme de rabais de CANEX. Aussi, plus de 140 employés des Fonds non publics, un nombre record, ont été déployés avec le personnel des Forces canadiennes à l'étranger

afin de dispenser des programmes de bien-être et de maintien du moral, notamment des services de conditionnement physique et de loisirs, de voyages pour congé à domicile et de vente au détail.

Les entreprises et la population canadiennes continuent de faire preuve d'une générosité impressionnante envers les programmes de dons et les fonds des BNP. Le gala du Fonds pour les familles des militaires, tenu à Calgary l'an dernier, a accueilli plus de 500 convives et a permis d'amasser plus de 200 000 \$.

Au cours de la prochaine année, les efforts des BNP continueront de mettre l'accent sur le thème « Appuyons nos troupes ». On s'attachera surtout à améliorer les services des BNP, notamment en recourant à la technologie en ligne pour faciliter l'inscription des participants aux activités, aux programmes et aux services des BNP. On élargira le gala annuel du Fonds pour les familles des militaires pour en faire un gala « Appuyons nos troupes ». En outre, on reverra la distribution de fonds des BNP aux bases et aux escadres afin d'offrir un accès plus équitable aux programmes, aux services et aux activités.

Voilà des défis stimulants qui auront pour résultat d'améliorer la prestation des services et des programmes des BNP aux membres actifs et retraités des Forces canadiennes et à leurs familles. J'espère que vous apprécierez lire au sujet des BNP et des efforts déployés pour appuyer vous et votre famille.

Le directeur général – Services de soutien au personnel et aux familles,



David E. Martin, Brigadier-général (ret)

# 2008/2009 IN REVIEW

## Support Our Troops

Within the NPP framework and under the banner of the yellow Support Our Troops ribbon, the Chief of the Defence Staff has established specific funds and programs targeted at specific requirements. These funds and programs include:

- *Military Families Fund* – provides emergency support to military families when events related to the conditions of military service disrupt normal family life.
- *Hospital Comforts Fund* – provides hospitalized CF members, wherever they happen to be, with access to toiletries, reading material and other basic comforts.
- *Soldier On Fund* – provides proactive support to seriously injured or ill CF personnel targeted at enabling the pursuit of physical activity, recreation and sport.
- *Operation Santa Claus* – provides a gift package to every deployed CF member.
- *Canadian Forces Personnel Assistance Fund* – provides financial counselling and assistance for serving and retired CF members and their families (including the families of deceased members) in times of financial turmoil.

There are a variety of things that individuals and Canadian corporations can do to Support Our Troops:

- Purchase authorized Support Our Troops merchandise from a CANEX retail outlet.
- Make a donation to the funds through the web address below.
- Attend a fundraising event such as the Edmonton "Support Our Troops Gala".
- Get the BMO® Support Our Troops Mosaik® MasterCard®.
- Sponsor an NPP event or activity.

Visit [www.SupportingOurTroops.ca](http://www.SupportingOurTroops.ca)



## Nothing But Net at North Bay

At 22 Wing, the Steve Nash Youth Basketball, one of many NPP recreation programs, gives youth aged 6-13 the opportunity to enjoy the game of basketball in a safe, low competitive, yet fun environment. With over 80 participants during the fall and winter seasons, this program aims to expose youth to the values, qualities and skills that are required to succeed, not only in basketball, but also in the larger game of life. "It is fulfilling to look back at week one and see how far the participants are able to grow in a short period of time" explains Recreation Programmer Todd Proulx. "The memories that are created will last a lifetime."

<sup>7</sup> Lieutenant-Commander Robyn Barnett, from 14 Wing Greenwood, winner of CANEX Retrospective Contest. The contest marked CANEX's 40<sup>th</sup> anniversary.

<sup>8</sup> CANEX auctioned 4 SOT hats autographed by Gen Hillier (Ret'd) and Don Cherry, with proceeds given to the Military Families Fund.

<sup>9</sup> Fredericton CDCB Employees Support Our Troops by wearing red every Friday. <sup>10</sup> 19 Wing Comox winning design Youth Advisory Committee.



# REVUE DE L'EXERCICE 2008-2009

## Appuyons nos troupes

Dans les limites du cadre de responsabilisation des BNP et sous la bannière du ruban jaune Appuyons nos troupes, le CEMD a établi les fonds et les programmes suivants destinés à répondre à des besoins précis :

- *Fonds pour les familles des militaires* – appui aux familles des militaires dans des situations d'urgence découlant des exigences du service qui perturbent la vie familiale.
- *Fonds de bien-être dans les hôpitaux* – fournit aux membres des FC hospitalisés, peu importe l'endroit où ils se trouvent, des articles de toilette, des livres et des articles de bien-être essentiels.
- *Fonds Soldat en mouvement* – soutien proactif aux militaires gravement blessés ou malades afin qu'ils puissent continuer à participer pleinement aux activités physiques, aux loisirs et aux sports.
- *Opération Père Noël* – envoi de colis de Noël à tous les militaires déployés des FC.
- *Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes* – aide financière et services de counselling financier aux membres actifs et retraités des FC et à leurs familles (y compris les familles des militaires décédés) en période de difficultés financières.

Il existe divers moyens grâce auxquels la population et les entreprises canadiennes peuvent appuyer les troupes :

- Acheter de la marchandise officielle Appuyons nos troupes d'un magasin de détail CANEX.
- Faire un don à un fonds, à l'adresse Web ci-dessous.
- Participer à une activité de collecte de fonds, telle que le Gala Appuyons nos troupes à Edmonton.
- Se procurer la carte MasterCard<sup>MD</sup> Mosaik<sup>MD</sup> Appuyons nos troupes de la BMO<sup>MD</sup>.
- Commanditer une activité des BNP.

Visitez le site [www.AppuyonsNosTroupes.ca](http://www.AppuyonsNosTroupes.ca)

## Droit au filet à North Bay

À la 22<sup>e</sup> Escadre, le programme de basketball pour jeunes Steve Nash, un des nombreux programmes de loisirs des BNP, donne aux jeunes de 6 à 13 ans la possibilité de jouer au basketball dans un milieu sûr, peu compétitif, mais tout de même amusant. Attirant plus de 80 participants lors des saisons d'automne et d'hiver, ce programme vise à exposer les jeunes aux valeurs, aux qualités et aux talents qui sont nécessaires pour réussir non seulement au basketball, mais dans la vie en général. « C'est stimulant de repenser au début et de voir comment les participants peuvent s'améliorer en si peu de temps, affirme le moniteur en loisirs Todd Proulx. Les souvenirs qui sont créés dureront toute une vie. »



7 Le Capitaine de corvette Robyn Barnet de la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood, gagnante du concours « Rétrospective des 40 ans de CANEX » soulignant le 40<sup>e</sup> anniversaire de CANEX. 8 CANEX a vendu aux enchères quatre casquettes Appuyons nos troupes autographiées par le Général Hillier (ret) et Don Cherry. Le produit a été versé au Fonds pour les familles des militaires. 9 Les employés des Services bancaire de la communauté pour la Défense canadienne à Fredericton manifestent leur appui aux troupes en portant du rouge chaque vendredi. 10 Des membres du comité consultatif sur les services à la jeunesse de la 19<sup>e</sup> Escadre Comox ont créé le dessin gagnant.

# 2008/2009 IN REVIEW

## Military Families Fund

The Military Families Fund (MFF) is an agile and responsive means for Base and Wing Commanders, in concert with Military Family Resource Centres across the country, to assist military families with unforeseen short-term emergencies and long-term support resulting from conditions of service. Created in April 2007, by then CDS, General Hillier, the MFF continues to grow through the generous contributions of Canadians, corporations and other organizations. Since the beginning of the Fund, Canadians and businesses have shown their generosity and, combined with CANEX support of \$500,000, have contributed approximately \$2.1 million, of which more than

\$600,000 was contributed in 2008/2009. Since the inception of the MFF, over 210 military families have received assistance with counselling expenses for family members of wounded or deceased Canadian Forces members, travel and accommodation expenses for family members to visit a member or child in the hospital, and funeral expenses.

Visit [www.MilitaryFamiliesFund.ca](http://www.MilitaryFamiliesFund.ca)



11



## Recreation Club Hosts International Competition

The Spartans Martial Arts Club at the Saint-Jean Garrison hosted the North American Jiu-Jitsu World Trials on March 14, 2009. Winners in each category qualify for the 2009 Abu Dhabi World Professional Jiu-Jitsu Cup to be held in the summer. "Recreation activities allow CF members and the community to have fun by creating a calm and stable environment, which helps reduce problems from stress associated with military life", states Sgt Levesque, member of the club.

11 Musical entertainment was provided to the guests at the 2008 MFF Gala.  
12 Five hundred and ten people attended the 2008 MFF Gala held in Calgary.

12



## Fonds pour les familles des militaires

Le Fonds pour les familles des militaires (FFM) est un moyen souple et adaptable qui permet aux commandants des bases et des escadres, de concert avec les centres de ressources pour les familles des militaires de partout au pays, d'aider les familles des militaires aux prises avec des urgences imprévues à court terme et des besoins de soutien à long terme découlant des conditions de service. Créé en avril 2007 par le CEMD d'alors, le Général Hillier, le FFM continue de croître grâce aux généreuses contributions de Canadiens, d'entreprises et d'autres organismes. La population et les entreprises canadiennes ont fait preuve de générosité depuis la création du FFM et ont versé, avec la contribution de 500 000 \$

de CANEX, quelque 2,1 millions de dollars, dont plus de 600 000 \$ seulement en 2008-2009. Depuis lors, plus de 210 familles de militaires ont reçu une aide financière pour des dépenses liées à des services de counselling pour les membres de la famille de militaires canadiens blessés ou tués, pour des frais de voyage et d'hébergement des membres de la famille pour visiter un militaire ou un enfant hospitalisé et pour des frais d'obsèques.

**Visitez le [www.FondsFamillesMilitaires.ca](http://www.FondsFamillesMilitaires.ca)**

## Un club de loisirs est l'hôte d'une compétition internationale

Le club de loisirs des arts martiaux Spartans de la Garnison Saint-Jean a été l'hôte du Championnat nord-américain de jiu-jitsu le 14 mars 2009. Ce tournoi permettait aux gagnants de chaque catégorie de se qualifier pour le Championnat du monde d'Abu Dhabi à l'été 2009. « Les loisirs permettent aux militaires et à la communauté de participer à des activités récréatives en créant un milieu de vie tranquille et stable et, de ce fait, réduire les problèmes de stress associés à la vie militaire », dit le Sgt Levesque, membre du club.

11 Les invités au gala de 2008 du FFM ont eu droit à du divertissement musical.

12 Cinq cent dix personnes ont assisté au gala de 2008 du FFM tenu à Calgary.



# 2008/2009 IN REVIEW

## CANEX and SISIP FS Contributions

Every year, a percentage of CANEX and SISIP FS annual revenues is returned to the Canadian Forces community through grants and contributions to Base/Wing funds. Last year, CANEX and SISIP FS contributed a combined Morale and Welfare Grant of \$5.7 million to the Base/Wing funds. These funds are used to support local social, recreational support services and amenities to all Canadian Forces personnel, their dependents and eligible civilian personnel as determined by Base/Wing fund committee.

Beyond the Morale and Welfare Grant to Bases/Wings from CANEX royalties, CANEX contributed:

- \$47,000 to Operation Santa Claus
- \$10,000 to Winnipeg Support Our Troops Lounge
- \$8,000 to the annual Sports Awards Ceremony
- \$9,000 to the "March 1<sup>st</sup> I Quit" smoking cessation program
- Over \$100,000 to local family community events and fundraisers

Visit [www.canex.ca](http://www.canex.ca)

During 2008 and in addition to the Morale and Welfare Grant, SISIP FS supported many local and national initiatives through the following contributions:

- \$800,000 to the new North Bay Community Centre
- \$200,000 to the Winnipeg daycare centre
- \$800,000 to the Customer Relationship Management program
- \$512,250 to the National Youth Program
- \$86,627 to the Volunteer Recognition Program
- \$50,000 to the annual Sports Awards Ceremony
- \$45,000 to Operation Santa Claus
- \$11,000 to local family community events
- \$9,000 to the "March 1<sup>st</sup> I Quit" smoking cessation program

Visit [www.sisip.com](http://www.sisip.com)



13



14

13 Youth event organized by SISIP FS at CFB Borden. 14 Hundreds of people took part in the Run the Runway event at 14 Wing. 15 Kids take in family day activities organized at St-Jean. 16 The new CANEX store opened in CFB Trenton.

# REVUE DE L'EXERCICE 2008-2009

## Contributions de CANEX et des SF RARM

Chaque année, une part des recettes annuelles de CANEX et des SF RARM est remise à la communauté des FC par le biais de subventions et de contributions aux fonds des bases et des escadres. L'an dernier, CANEX et les SF RARM ont versé conjointement une subvention pour le bien-être et le maintien du moral de 5,7 millions de dollars aux fonds des bases et des escadres. Ces fonds servent à appuyer des installations et des services de soutien locaux, sociaux et récréatifs pour tous les membres du personnel des FC, les personnes à leur charge et le personnel civil admissible, tel que déterminé par le comité du fonds de la base ou de l'escadre.

Outre la subvention pour le bien-être et le maintien du moral versée aux bases et aux escadres à même ses redevances, CANEX a versé :

- 47 000 \$ à l'opération *Père Noël*;
- 10 000 \$ au salon « Appuyons nos troupes » de Winnipeg;
- 8 000 \$ à la Cérémonie annuelle du mérite sportif;
- 9 000 \$ au défi de renoncement du tabac « Le 1<sup>er</sup> mars, j'arrête! »;
- Plus de 100 000 \$ à des activités communautaires familiales et de financement locales.

Visitez le [www.canex.ca](http://www.canex.ca)

Au cours de l'année 2008, en plus de la subvention pour le bien-être et le maintien du moral, les SF RARM ont appuyé bon nombre d'initiatives locales et nationales par le biais des versements suivants :

- 800 000 \$ au nouveau centre communautaire de North Bay;
- 200 000 \$ à la garderie de Winnipeg;
- 800 000 \$ au programme de gestion des relations avec la clientèle;
- 512 250 \$ au programme national des services à la jeunesse;
- 86 627 \$ au programme de reconnaissance des bénévoles;
- 50 000 \$ à la Cérémonie annuelle du mérite sportif;
- 45 000 \$ à l'opération *Père Noël*;
- 11 000 \$ à des activités communautaires familiales locales;
- 9 000 \$ au défi de renoncement du tabac « Le 1<sup>er</sup> mars, j'arrête! ».

Visitez le [www.sisip.com](http://www.sisip.com)



13 Événement pour les jeunes organisé par les SF RARM à la BFC Borden.

14 Des centaines de personnes ont participé à la course « Run the Runway » à la 14<sup>e</sup> Escadre.

15 Des enfants participent à des activités de la journée de la famille organisées à Saint-Jean. 16 Le nouveau magasin de détail CANEX a ouvert à la BFC Trenton.

# 2008/2009 IN REVIEW

## Insurance

SISIP FS and CANEX offer competitively priced insurance products to suit the diverse and unique needs of Canadian Forces members.

### Life Insurance

SISIP FS provides a variety of comprehensive insurance plans for serving and retired CF members and their families. The SISIP FS Optional Group Term Life insurance program is distinctive from market competitors in that underwriting requirements are less stringent, there are no exclusions for dangerous occupations, and SISIP FS guarantees payment of claims, even if death occurs while serving in a theatre of operations. In 2008, the number of serving and retired military personnel and their families insured through SISIP FS rose 3% to 132,600, with a record \$40 million, or 25% increase in life insurance benefits paid to beneficiaries.

Visit [www.sisip.com](http://www.sisip.com)

### Home and Auto Coverage

Over 60,000 authorized patrons took out their home and auto group insurance policies through the CANEX partnership with The Personal Insurance Company. In addition to a nationwide retention rate of 97%, CF members continue to open new accounts annually.

Visit [www.canex.ca](http://www.canex.ca)

## Meeting Your Financial Needs Canadian Forces Personnel Assistance Fund (CFPAF)

Serving and former members of the CF and their immediate families may benefit from Canadian Forces Personnel Assistance Fund (CFPAF) financial assistance through a variety of loan programs. In 2008, approximately 4,000 serving or former members received financial assistance through CFPAF, for a total amount in excess of well over \$12 million:

- Education Assistance Loan Program (EALP) assists CF members in obtaining post-secondary education. Last year, 607 new loans were awarded.
- Self Improvement Loan Program (SILP) provides aid in emergency situations and improves quality of life through education, purchase of a computer or minor renovation projects. Over 3,000 new loans were given out.
- Financial Distress Program is available to both serving and former CF personnel with maximum grants of \$5,000 and \$25,000 for loans, when warranted by distress or other qualifying circumstances.
- Minor Disbursements Program offers support in relieving immediate and genuine distress.

Contact [cfpaf@cfpsa.com](mailto:cfpaf@cfpsa.com)

## Financial Planning

Thousands of military members and their families tapped into SISIP FS network of 18 SISIP FS offices across Canada to obtain financial planning services:

- Certified financial planners helped an increased number of Canadian Forces members and their families – over 5,600 – with more than \$113 million in investments.
- Close to 5,000 military community clients participated in the SISIP FS-endorsed Canadian Forces Group Retirement Savings Plan (CFGroupRSP), administered by the Group Retirement Services, a division of Great West Life Assurance Company. This “do it yourself” retirement savings plan held more than \$150 million under management in 2008, down slightly from 2007.

Visit [www.sisip.com](http://www.sisip.com)

17



17 PSP Deployed Operations Staff at Kandahar Air Field, Spring 2009.



# REVUE DE L'EXERCICE 2008-2009

## Assurance

Les SF RARM et CANEX offrent des produits d'assurance à prix concurrentiels pour répondre aux besoins variés et uniques des membres des Forces canadiennes.

## Assurance vie

Les SF RARM proposent un éventail de régimes d'assurance complets pour les membres actifs et retraités des FC et leurs familles. Le programme d'assurance vie collective facultative temporaire des SF RARM se distingue de ce qu'offrent les concurrents par des exigences de souscription moins strictes, l'absence de clause d'exclusion des professions dangereuses et la garantie de versement des indemnités même si le décès survient dans un théâtre d'opérations. En 2008, le nombre de militaires actifs et retraités et leurs familles assurés auprès des SF RARM a augmenté de 3 % pour passer à 132 600,

et le montant des indemnités d'assurance vie versées aux bénéficiaires a connu une hausse de 25 % pour atteindre le record de 40 millions de dollars.

**Visitez le site [www.sisip.com](http://www.sisip.com)**



17 Personnel des Opérations de déploiement des PSP au terrain d'aviation de Kandahar au printemps 2009.

## Assurance habitation et automobile

Plus de 60 000 clients autorisés ont souscrit une assurance habitation et automobile collective offerte dans le cadre du partenariat de CANEX et La Personnelle, Compagnie d'assurances. En plus d'afficher un taux de rétention de 97 % à la grandeur du pays, le nombre de nouveaux clients militaires ne cesse d'augmenter tous les ans.

**Visitez le site [www.canex.ca](http://www.canex.ca)**

## Une réponse à vos besoins financiers

### Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes (CAPFC)

Les militaires actifs et retraités des FC ainsi que leurs familles immédiates peuvent bénéficier de l'aide financière de la CAPFC grâce à un éventail de programmes de prêts. En 2008, près de 4 000 militaires actifs et retraités ont reçu une aide financière par l'entremise de la CAPFC, pour un montant total dépassant largement les 12 millions de dollars :

- Le programme de prêts d'études aide les membres des FC à suivre des études postsecondaires. L'an dernier, 607 prêts ont été accordés.
- Le programme de prêt d'auto-amélioration apporte une aide financière dans des situations d'urgence et améliore la qualité de vie grâce à des études, à l'achat d'un ordinateur ou à de petits projets de rénovation. Plus de 3 000 nouveaux prêts ont été accordés.
- Le programme d'aide financière d'urgence offre aux militaires actifs et

retraités des FC des subventions d'au plus 5 000 \$ et des prêts d'au plus 25 000 \$, lorsque le justifient une situation de détresse ou d'autres conditions.

- Le programme des petites allocations permet d'obtenir une aide immédiate en cas de difficultés financières réelles et immédiates.

**Communiquez avec la CAPFC : [cfpaf@aspfc.com](mailto:cfpaf@aspfc.com)**

## Planification financière

Des milliers de militaires et leurs familles ont accédé au réseau des 18 bureaux des SF RARM d'un bout à l'autre du Canada pour obtenir des services de planification financière :

- Des planificateurs financiers agréés ont aidé un nombre accru de militaires canadiens et leurs familles, plus de 5 600, dont les placements totalisent plus de 113 millions de dollars.
- Près de 5 000 clients de la communauté militaire ont participé au Régime d'épargne-retraite collectif des Forces canadiennes (RERCollectifFC) appuyé par les SF RARM et administré par les Services de retraite collectifs, une division de La Great-West, compagnie d'assurance-vie. En 2008, les fonds gérés sous ce régime d'épargne-retraite « autogéré » s'élevaient à plus de 150 millions de dollars, soit légèrement moins qu'en 2007.

**Visitez le site [www.sisip.com](http://www.sisip.com)**

# 2008/2009 IN REVIEW

## Canadian Defence Community Banking

Designed exclusively for military personnel and defence community members, the Canadian Defence Community Banking (CDCB) program offers cost-effective banking plans with unique options. Created by NPP in association with BMO Bank of Montreal®, this program is of greater value to Canadian Forces members than regular banking plans. By virtue of this association, it is now also possible for the general population to obtain a Support Our Troops Mosaik® MasterCard®. Every time the card is used to make a purchase, a payment from BMO Financial® is made to NPP to be reinvested in NPP services and programs to "Support Our Troops".

Visit [www.cdcb.ca](http://www.cdcb.ca)

## CANEX Credit Plan

The CANEX no-interest credit plan continues to grow in popularity, with Canadian Forces personnel benefitting from this safe, easy and secure credit for the purchase of goods to improve their daily lives. CANEX saw a 33% increase in the number of plans from 2007/2008, for a total of over 48,000 in outstanding number of plans.

The implementation of "No Money Down, Not Even the Taxes", an increased credit limit of \$6,500, convenient 12, 24 and 36 month plans, combined with various promotions, including the promotional 40 month plan to celebrate the 40<sup>th</sup> Anniversary of CANEX, helped propel the Credit Plan to the success that it is.



18 Jessica Miedema, a CFB Borden Reservist, was the lucky winner of a 2009 Dodge Challenger, the grand prize of the CANEX/The Personal's 2008 Contest.

19 The new Support Our Troops Mosaik® MasterCard®.

# REVUE DE L'EXERCICE 2008-2009

## Services bancaires pour la communauté de la Défense canadienne

Conçus exclusivement pour le personnel militaire et les membres de la communauté de la Défense, les Services bancaires pour la communauté de la Défense canadienne offrent des plans bancaires économiques comportant des avantages que l'on ne retrouve nulle part ailleurs. Créé par les BNP de concert avec BMO Banque de Montréal<sup>MD</sup>, ce programme présente un plus grand intérêt pour les membres des FC que les plans bancaires ordinaires. Grâce à cette association, le grand public peut maintenant obtenir une carte MasterCard<sup>MD</sup> Mosaik<sup>MD</sup> Appuyons nos troupes. Chaque fois qu'on utilise la carte pour faire un achat, BMO Groupe financier verse un montant aux BNP. Ces sommes sont ensuite réinvesties dans les services et les programmes des BNP pour appuyer les troupes.

**Visitez le site [www.sbcddc.ca](http://www.sbcddc.ca)**

## Plan de crédit de CANEX

Le Plan de crédit sans intérêt de CANEX continue de gagner en popularité. Les membres des FC profitent de ce crédit sûr et facile pour acheter des biens afin d'améliorer leur vie quotidienne. Le nombre de comptes a bondi de 33 % par rapport à 2007-2008 pour dépasser les 48 000.

La promotion « Ne payez rien, même les taxes », l'augmentation de la limite de crédit à 6 500 \$ et le financement facile sur 12, 24 et 36 mois, combinés à d'autres promotions, telles que le financement sur 40 mois pour souligner le 40<sup>e</sup> anniversaire de CANEX, ont aidé à propulser le Plan de crédit vers le succès qu'il connaît.



18 Jessica Miedema, une réserviste à la BFC Borden, a été l'heureuse gagnante d'une voiture Dodge Challenger 2009, le grand prix du concours 2008 de CANEX et de La Personnelle.

19 La nouvelle carte MasterCard<sup>MD</sup> Mosaik<sup>MD</sup> Appuyons nos troupes.



# 2008/2009 IN REVIEW

## Shopping

Consider CANEX as your retail co-operative with all proceeds generated being put back into Morale and Welfare programs. CANEX's 42 stores and 200 concessions operate with five lines of business: retail, grocery, ExpressMarts, SuperMarts and liquor sales. Your opinion and feedback matter, as all services are built to meet the needs of the military community. In fact, in 2008/2009, due to popular demand, CANEX developed an eclectic line of CF-focused apparel. Inspired by military lifestyle and experience, the CF Signature Collection includes athletic, novelty and functional items representing the distinct preferences of Army, Air Force, and Navy.

In addition to shopping at traditional NPP retail outlets, CF members and their families may take advantage of the shopping bargains through the CANEX Discount Program (CDP):

- More than 1,200 local, national and international vendors listed
- Over 60,000 military community patrons received free or reduced fares and travelled over 33 million kilometers in July 2008 through VIA Rail Canada's "CF Appreciation"
- Authorized patrons used a more user-friendly website launched in May 2008

Visit [www.canex.ca](http://www.canex.ca)  
and [www.CanexDiscounts.ca](http://www.CanexDiscounts.ca)

## Infrastructure

In fiscal year 2008/2009, your Non-Public Property dollars were busy at work constructing a number of facilities including the following new initiatives:

- Aldershot – CANEX store
- Trenton – CANEX SuperMart and Dental Hygienist service

Your Non-Public Property funds also contributed to several renovations, including:

- Borden – CANEX ExpressMart and Subway
- Halifax – 3 newly renovated cafeterias
- Ottawa – Labelle St. cafeteria
- Winnipeg – Canadian Air Division (HQ) cafeteria
- Valcartier – CANEX grocery, bakery, frozen and meat departments



20 Newly renovated CANEX cafeteria was opened in Halifax. 21 The SuperMart in 14 Wing Greenwood underwent renovations. 22 Base Commander, Colonel Charles "Spike" Hazleton and CANEX Vice-President, Mac McMillan at the opening of a renovated store in CFB Kingston. 23 Petawawa's Tim Hortons built in 2007-2008.

# REVUE DE L'EXERCICE 2008-2009

## Magasinage

Considérez CANEX comme votre magasin de détail coopératif dont tous les profits sont versés dans les programmes de bien-être et de maintien du moral. Les 42 magasins et 200 concessions de CANEX fonctionnent sous cinq bannières : magasin de détail, épicerie, dépanneur, SuperMart et magasin de vins et de spiritueux. Votre opinion compte, car tous les services visent à répondre aux besoins de la communauté militaire. En fait, en 2008-2009, à la demande générale, CANEX a conçu une gamme de vêtements axée sur les FC. Inspirée du style de vie et de l'expérience militaires, la collection des FC comprend des articles d'athlétisme, des articles de fantaisie et des articles fonctionnels qui témoignent des préférences distinctes de l'Armée de terre, de la Force aérienne et de la Marine.

En plus de faire des achats dans les établissements habituels de vente au détail des BNP, les membres des FC et leurs familles peuvent profiter de bonnes affaires grâce au programme de rabais de CANEX (PRC) :

- Plus de 1 200 commerçants locaux, canadiens et étrangers.
- Plus de 60 000 clients de la communauté militaire ont reçu des billets gratuits ou des prix avantageux de VIA Rail Canada, en guise de témoignage de son appréciation des FC, et ont parcouru plus de 33 millions de kilomètres en juillet 2008.
- Les clients autorisés utilisent un site Web plus convivial lancé en mai 2008.

Visitez les sites [www.canex.ca](http://www.canex.ca) et [www.RabaisCanex.ca](http://www.RabaisCanex.ca)

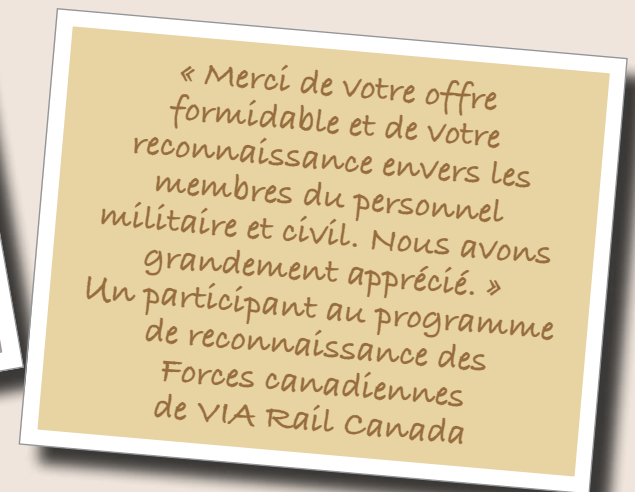
## Infrastructure

Au cours de l'exercice 2008-2009, les fonds des BNP ont permis de construire un certain nombre d'installations, dont les suivantes :

- Aldershot : Magasin CANEX;
- Trenton : SuperMart CANEX et service d'hygiéniste dentaire.

Les fonds des BNP ont aussi contribué à plusieurs rénovations, dont les suivantes :

- Borden : dépanneur CANEX et Subway;
- Halifax : trois cafétérias;
- Ottawa : cafétéria sur la rue Labelle;
- Winnipeg : cafétéria au quartier général de la 1<sup>re</sup> Division aérienne du Canada;
- Valcartier : rayons de l'épicerie, de la boulangerie, des aliments congelés et de la viande de CANEX.



20 La cafétéria CANEX nouvellement rénovée est ouverte à Halifax. 21 Le SuperMart de la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood a subi des rénovations.

22 Le commandant de la base, le Colonel Charles « Spike » Hazleton, et le vice-président, CANEX, Mac McMillan, à l'inauguration d'un magasin de détail rénové à la BFC Kingston.

23 Le restaurant Tim Hortons de Petawawa construit en 2007-2008.

# 2008/2009 IN REVIEW

## Community Recreation and Volunteers

Thousands of CF members and their families at CF Bases, Wings and Units across Canada and abroad enjoyed over 500 different types of recreational and leisure activities. Offerings ranged from family skates to special events such as winter carnivals, Community Registration Days, Navy 10K, Terry Fox Runs and Canada Day festivities. The efforts of more than 5,000 adult and youth volunteers were celebrated through the Volunteers' Recognition Program towards which SISIP FS contributed \$100,000 in NPP funds.

## Messes

Throughout Canada's history, messes have been used by CF members to foster esprit de corps, and to increase morale and military fellowship and cohesiveness. More than 200 Regular and Reserve CF messes received NPP dollars for funding entertainment, bar operations and special events at messes.

## Specialty Interest Activities

Specialty Interest Activities facilities include golf clubs, curling clubs, marinas, sailing and paddle clubs, horse riding clubs, alpine ski clubs or skeet ranges.

## Canadian Forces Newspapers

Over 250,000 readers at 16 CF locations in 7 provinces rely on Canadian Forces Newspapers (CFNs) to keep them up to date. CFNs deliver news that is not readily available from other sources and is of particular interest to the military community. Collectively, they offer a total circulation of 70,000 per edition.



24

## Winter Carnival

The Valcartier PSP Community Recreation Services organize an annual winter festival in February where young and old can enjoy a variety of activities: tubing, snowshoeing, cross-country skiing, ice fishing, sleigh rides, winter croquet, inflatable structures and much more. "It's a great way to have fun... especially good family fun", says Melissa Drapeau, a participant.



25

24 A large number of CF families attend Family Day activities in Halifax. 25 New skatepark in CFB Suffield.  
26 Last year's NPP dollars provided support to more than 200 Regular and Reserve CF messes (Photo taken at 22 Wing North Bay Mess)



# REVUE DE L'EXERCICE 2008-2009

## Loisirs communautaires et bénévoles

Des milliers de membres des FC et leurs familles dans des bases, escadres et unités des FC au Canada et à l'étranger ont participé à plus de 500 différents types d'activités de loisirs. Les activités proposées allaient du patinage en famille à des événements spéciaux comme des carnivals d'hiver, des journées d'inscription aux activités communautaires, la Course de 10 km de la Marine, la Journée Terry Fox et des célébrations de la Fête du Canada. Le programme de reconnaissance des bénévoles, auquel les SF RARM ont versé 100 000 \$ de fonds des BNP, a permis de souligner les efforts de plus de 5 000 bénévoles jeunes et adultes.

## Mess

Tout au long de l'histoire du Canada, les militaires se sont servi des mess pour favoriser l'esprit de corps, rehausser le moral et accroître la camaraderie et la cohésion. Plus de 200 mess de la Force régulière et de la Force de réserve ont reçu des fonds des BNP pour financer des divertissements, l'exploitation de bars et la tenue d'activités spéciales aux mess.

## Activités d'intérêt particulier

Les activités d'intérêt particulier comprennent les clubs de golf, les clubs de curling, les marinas, les clubs de voile et d'aviron, les clubs d'équitation, les clubs de ski et les champs de tir au pigeon d'argile.

## Journaux des Forces canadiennes

Plus de 250 000 lecteurs de seize localités des FC dans sept provinces comptent sur les journaux des Forces canadiennes (JFC) pour s'informer. Les JFC présentent des nouvelles qui ne sont pas facilement disponibles d'autres sources et qui revêtent un intérêt particulier pour la communauté militaire. Ensemble, leur diffusion atteint au total 70 000 exemplaires par numéro.

## Carnaval d'hiver

La fête hivernale, qui a lieu chaque année en février, est une journée organisée par le service des loisirs communautaires des PSP à Valcartier où petits et grands viennent s'amuser : glissade sur tube, raquette et ski de fond, pêche blanche, tours de calèche, croquet sur neige, jeux gonflables et autres animations. « Ça permet de passer du bon temps, et surtout, du bon temps en famille », dit Mélissa Drapeau, une participante.



24 Un grand nombre de familles de militaires participent aux activités de la journée de la famille à Halifax. 25 Le nouveau planchodrome à la BFC Suffield.

26 L'an dernier, les fonds des BNP ont apporté du soutien à plus de 200 mess de la Force régulière et de la Force de réserve (photo prise au mess de la 22<sup>e</sup> Escadre North Bay).

# 2008/2009 IN REVIEW

## NPP in Deployed Operations

Over 6,000 Canadians applied for positions with the Deployed Operation Program in 2008/2009. Out of those, 240 were recruited, 200 trained and 150 signed on as NPP employees selected to “serve those who serve” by managing and delivering welfare programs to Canadian Forces members in Afghanistan. Qualified NPP civilian employees delivered Morale and Welfare programs for Joint Task Force Afghanistan, such as barber shops, travel offices, gyms, clubs, and retail outlets like Tim Hortons. Proceeds from the NPP activities resulted in \$222,000 being reinvested into JTF-Afg morale and welfare programs and Base/Wing and Unit Funds receiving the remaining \$382,000 for local NPP programs.

Further support for those deployed came from 57 Canadian corporations and organizations that donated Christmas presents to NPP's “Operation Santa Claus”. These care packages were sent during the holiday season to over 3,800 CF members deployed worldwide at 23 locations.

## Military Family Services

In 2008/2009, the National Youth Model distributed in excess of \$280,000 in Non-Public funding to support the youth-driven initiatives on Bases/Wings/Units in and out of the country. For example, “Le Repaire” at CFB Valcartier is home to a busy Youth Advisory Committee and provides an impressive number of services including social events, preventative workshops, employment, counselling and leadership programs.

## Military Sports

At Bases, Wings and Units across the country, more than 35,000 military members participate in publicly-funded sporting programs that are enhanced with Non-Public funding. Your NPP dollars provided new uniforms and equipment at several various levels. Additionally, Non-Public funds are used toward the ongoing development of officials, coaches and athletic trainers. The 2008 CF Sports Award Ceremony, held at the National War Museum in Ottawa, is a Non-Public activity gathering over 300 CF members to recognize military athletic achievements. NPP funds will support Canada in the upcoming 5<sup>th</sup> Military World Games in Rio de Janeiro, Brazil, 2011.



27 NPP dollars were used to buy new sports uniforms and equipment (Volleyball players in Bagotville).

28 The Honourable Peter Mackay, Minister of National Defence pays a visit to KAF's Tim Hortons.

29 Recipients at the 2008 CF Sports Awards Ceremony, in Ottawa.

# REVUE DE L'EXERCICE 2008-2009

## Les BNP dans les opérations de déploiement

Plus de 6 000 Canadiens ont postulé un emploi au sein des Opérations de déploiement en 2008-2009. Parmi eux, 240 ont été recrutés, 200 ont été formés et 150 ont été retenus comme employés des FNP pour gérer et dispenser des programmes de bien-être aux militaires canadiens déployés en Afghanistan. Les employés civils qualifiés des FNP ont dispensé des programmes de bien-être et de maintien du moral à la Force opérationnelle interarmées en Afghanistan (FOI-Afg), comme des salons de barbier, des bureaux de voyages, des gymnases, des clubs et des établissements de vente au détail, comme Tim Hortons. Le produit des activités des BNP a permis de verser 222 000 \$ aux programmes de bien-être et de maintien du moral de la FOI-Afg et 382 000 \$ aux fonds des bases, escadres et unités pour des programmes locaux des BNP.

Un autre soutien aux militaires déployés est venu de 57 entreprises et organismes canadiens qui ont donné des cadeaux à l'opération Père Noël des BNP. Ces colis de Noël ont été envoyés pendant la période des fêtes à plus de 3 800 membres des FC déployés à 23 endroits dans le monde.

## Services aux familles des militaires

En 2008-2009, le modèle national des services à la jeunesse a distribué plus de 280 000 \$ de fonds non publics en soutien à des initiatives menées par des jeunes dans les bases, escadres et unités au pays et à l'étranger. Par exemple, Le Repaire à la BFC Valcartier abrite un comité consultatif sur les services à la jeunesse très actif et dispense un nombre impressionnant de services, dont des activités sociales, des ateliers préventifs et des programmes d'aide à l'emploi, de counselling et de leadership.

## Sports militaires

Plus de 35 000 militaires participent, dans les bases, les escadres et les unités d'un bout à l'autre du pays, à des programmes sportifs financés par les deniers publics. Ces programmes bénéficient également de fonds des BNP, qui ont permis d'acheter de nouveaux uniformes et du nouveau matériel à différents niveaux. Certains ont aussi servi au perfectionnement continu d'officiels, d'entraîneurs et de soigneurs. La Cérémonie du mérite sportif des FC de 2008, tenue au Musée canadien de la guerre à Ottawa, est une activité des BNP rassemblant plus de 300 membres des FC pour reconnaître les prouesses athlétiques militaires. Les fonds des BNP appuieront le Canada aux 5<sup>es</sup> Jeux Mondiaux Militaires à Rio de Janeiro, au Brésil, en 2011.



27 Des fonds des BNP ont servi à acheter de nouveaux uniformes et du nouveau matériel (joueurs de volley-ball à Bagotville).

28 L'honorable Peter Mackay, ministre de la Défense nationale, fait une visite au restaurant Tim Hortons au TAK.

29 Récipiendaires de prix lors de la Cérémonie du mérite sportif des FC de 2008, à Ottawa.



# 2008/2009 IN REVIEW

## Employment Opportunities

NPP programs and activities provide significant employment opportunities for CF family members at all CF locations. At seasonal periods, nearly 2,000 of the NPP workforce (Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces) are CF family members.

Contact [recruiting@cfpsa.com](mailto:recruiting@cfpsa.com)

## Private Sector Outreach

Leading Canadian corporations contributed more than \$1.2 million in cash, goods and services to support local and national Non-Public Property programs, such as CF Sports Awards Ceremony, DND Photography Contest and local Family Days. Seven workshops resulted in 60 new NPP Sponsorship and Donation Authorized Agents trained at the local level, bringing the total to 180 across the country.

Visit [www.DNDPhotoContest.ca](http://www.DNDPhotoContest.ca)

## The “New Deal”

The “New Deal” is a comprehensive program initiated by the NPP Board to modernize all aspects of NPP program administration and delivery, including more equitable distribution of funding and access to programs and activities. In January 2009, the New Deal Steering Committee stood up along with a couple of the related working groups on “funding distribution” and “reporting and performance measures”. The terms of reference for the working committee reflect the role of committee members to represent Base/Wing and Command issues and, where required, assign tasks and direct action within their respective chain of command.

## NPP Governance

In January 2009, CDS formally delegated to DGPFS overall operating authority for the administration and management of NPP. This includes the authority for DGPFS to: create and implement an NPP accountability framework; develop NPP strategic and business plans; approve NPP capital and operations and maintenance projects; and to maintain and amend the “CDS Delegation of Authorities for Financial Administration of NPP”.



30 DND Photography contest poster 31 Deputy Minister of National Defence, Robert Fonberg, and Nikon representative, Stéphane Bédard, present Cpl Simon Duchesne with the Professional Photographer of the Year Award.



# REVUE DE L'EXERCICE 2008-2009



## Possibilités d'emploi

Les programmes et les activités des BNP offrent d'importantes possibilités d'emploi aux familles des membres des FC dans toutes les localités des FC. En certaines saisons, près de 2 000 employés des BNP (Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes) sont des membres d'une famille de militaire.

**Communiquez avec le service de recrutement à l'adresse [recruiting@aspfc.com](mailto:recruiting@aspfc.com)**

## Participation du secteur privé

Des entreprises canadiennes bien en vue ont versé plus de 1,2 million de dollars en argent comptant, en biens et en services pour appuyer des programmes locaux et nationaux des BNP, comme la Cérémonie du mérite sportif des FC, le Concours de photographie du MDN et les journées de la famille locales. Sept ateliers ont permis de former localement 60 nouveaux agents autorisés des commandites et des dons des BNP, portant le total à 180 dans tout le pays.

**Visitez le site**

**[www.ConcoursDePhotoDuMDN.ca](http://www.ConcoursDePhotoDuMDN.ca)**

## Le nouveau pacte

Le nouveau pacte est une initiative exhaustive lancée par le conseil des BNP pour moderniser tous les aspects de l'administration et de l'exécution des programmes des BNP, y compris une distribution de fonds et un accès aux programmes et aux activités plus équitables. En janvier 2009, le comité directeur du nouveau pacte a été créé de même que quelques groupes de travail qui se pencheront sur les questions de la distribution des fonds et les rapports et mesures de rendement. Le mandat des groupes de travail reflète le rôle des membres, qui consiste à représenter les bases, les escadres et leurs commandements et, au besoin, à assigner des tâches et orienter les interventions au sein de leur chaîne de commandement respective.

## Gouvernance des BNP

En janvier 2009, le CEMD a officiellement délégué au DGSSPF la responsabilité générale de l'administration et de la gestion des BNP. Il revient ainsi au DGSSPF de créer et de mettre en œuvre un cadre de responsabilisation des BNP; d'élaborer les plans stratégiques et d'activités des BNP; d'approuver les projets d'immobilisations et de fonctionnement et d'entretien des BNP; et de tenir à jour et modifier le document *Délégation des pouvoirs de signature du CEMD pour l'administration financière des Biens non publics*.

30 Affiche du Concours de photographie du MDN. 31 Le sous-ministre de la Défense nationale, Robert Fonberg, et un représentant de Nikon, Stéphane Bédard, remettent le Prix du photographe de l'année (catégorie professionnelle) au Caporal Simon Duchesne.

# NON-PUBLIC PROPERTY BOARD MEMBERSHIP

---

The NPP Board provides the overall strategic direction for all activities associated with personnel support programs and Non-Public Funds. The Board financially oversees all the operation of the NPP, approves policies for the operation of PSP/NPF activities and provides policy direction for the Canadian Forces Central Fund. In January 2009, as directed by the Chief of the Defence Staff, the Board composition changed with Level 1 representation at the Brigadier-General / Commodore rank level as follows:

## Chairperson:

Brigadier-General (Ret'd)	David E. Martin	Director General Personnel and Family Support Services
---------------------------	-----------------	--

## Past Chairperson:

Major-General	Walt Semianiw	Chief Military Personnel
---------------	---------------	--------------------------

## Members:

Brigadier-General	Christian Barabé	Representative for Vice Chief of the Defence Staff
Commodore	Laurence Hickey	Representative for Chief of the Maritime Staff
Brigadier-General	Ian Poulter	Representative for Chief of the Land Staff
Brigadier-General	Terry Leversedge	Representative for Chief of the Air Staff
Rear-Admiral	Bryn Weadon	Representative for Assistant Deputy Minister (Finance and Corporate Services)
Commodore	Viateur Tremblay	Representative for Chief Reserves & Cadets
Chief Warrant Officer	Grégoire Lacroix	Canadian Forces Chief Warrant Officer
Chief Petty Officer First Class	Robert Cléroux	Chief of the Maritime Staff - Command Chief Petty Officer
Chief Warrant Officer	Wayne Ford	Chief of the Land Staff - Command Chief Warrant Officer
Chief Warrant Officer	René Couturier	Chief of the Air Staff - Command Chief Warrant Officer
Chief Warrant Officer	Jimmy Labrie	Chief Military Personnel - Command Chief Warrant Officer

## Secretary:

Major	David Connors	Director General Personnel and Family Support Services Secretariat & Corporate Services
-------	---------------	--

# COMPOSITION DU CONSEIL DES BIENS NON PUBLICS

Le conseil des BNP assure la direction stratégique générale de toutes les activités associées aux programmes de soutien du personnel et aux fonds non publics. Le conseil assure la surveillance de l'administration financière de toutes les activités des BNP, approuve les politiques régissant les activités des PSP/FNP et établit les politiques d'orientation du Fonds central des Forces canadiennes. En janvier 2009, le CEMD a modifié la composition du conseil de sorte que les membres soient de niveau 1, au grade de brigadier-général/commodore. Voici la composition du conseil des BNP :

## Président :

Brigadier-général (ret)	David E. Martin	Directeur général – Services de soutien au personnel et aux familles
-------------------------	-----------------	--

## Président sortant :

Major-général	Walt Semianiw	Chef du personnel militaire
---------------	---------------	-----------------------------

## Membres :

Brigadier-général	Christian Barabé	Représentant du Vice-chef d'état-major de la Défense
Commodore	Laurence Hickey	Représentant du Chef d'état-major de la Force maritime
Brigadier-général	Ian Poulter	Représentant du Chef d'état-major de l'Armée de terre
Brigadier-général	Terry Leversedge	Représentant du Chef d'état-major de la Force aérienne
Contre-amiral	Bryn Weadon	Représentant du sous-ministre adjoint (Finances et Services du Ministère)
Commodore	Viateur Tremblay	Représentant du Chef - Réserves et cadets
Adjudant-chef	Grégoire Lacroix	Adjudant-chef des Forces canadiennes
Premier Maître de 1 <sup>re</sup> classe	Robert Cléroux	Chef d'état-major de la Force maritime – Premier maître du Commandement
Adjudant-chef	Wayne Ford	Chef d'état-major de l'Armée de terre – Adjudant-chef du Commandement
Adjudant-chef	René Couturier	Chef d'état-major de la Force aérienne – Adjudant-chef du Commandement
Adjudant-chef	Jimmy Labrie	Chef du personnel militaire – Adjudant-chef du Commandement

## Secrétaire :

Major	David Connors	Directeur général – Services de soutien au personnel et aux familles – bureau du secrétariat et des services organisationnels
-------	---------------	---

# NPP BOARD COMMITTEE OVERVIEW

## Investment Committee

As a subcommittee of the NPP Board, this committee provides oversight of the Canadian Forces Central Fund (CFCF) investment portfolio and advises on investment policy and performance. The committee meets quarterly. Members this fiscal year were: RAdm B. Weadon (Chair); BGen T. Leversedge; Capt(N) W. Truelove; CWO W. Ford; J. Frank; S. Cotsman; Y. Beaupré, CFO; and D. Dunn (Secretary).

## Pension Committee

As a subcommittee of the NPP Board, this committee makes recommendations as to the governance and investment decisions regarding the pension plan for the Staff of the Non-Public Funds, Canadian Forces. Members this fiscal year were: BGen D.E. Martin, CEO (Chair); R. Smith, Assoc. DGPFSS; S. Fleming, Vice-President HR; R. Helgason, CPSP; Y. Beaupré, CFO; A. Bouchard, President SISIP FS; G. Mahon, President CANEX/NATEX and members at large J. Daoust, D. Latulippe, and E.L Flynn.

## Audit and Accountability Committee

The Chief Review Services (CRS) is responsible to the CDS for the audit and evaluation of NPP programs, activities and financial statements. The NPP Audit Committee has been established by the CDS to provide risk management, control and accountability, as they relate to NPP. It also has the authority to direct audits of any NPP activity as required. Members this fiscal year were: K. Dye (Chair); P. Martin; D. Rattray; CWO J.A.B.J. Labrie; G. Jarvis (Ex-Officio); BGen D.E. Martin (Ex-Officio); and T. Payan (Ex-Officio).

## Military Families Fund

An executive committee was established to provide oversight with respect to the administration of the Military Families Fund (MFF). Additional responsibilities include approval of fundraising activities and identification of new short-term programs and services that would be a significant benefit to the morale and welfare of military families. Members of the committee include: BGen D.E. Martin, DGPFSS (Chair); M. Keeping; T. Kleinschmidt; LGen W. Leach; D. Ready; D. Smith; RAdm B. Weadon; and M. Eykelenboom.





# APERÇU DES COMITÉS DU CONSEIL DES BNP



## Comité de placements

En tant que sous-comité du conseil des BNP, ce comité surveille le portefeuille de placements du Fonds central des Forces canadiennes (FCFC) et donne des avis au sujet de la politique de placement et du rendement des placements. Le comité se réunit chaque trimestre. Sa composition durant l'exercice était la suivante : Cam B. Weadon (président); Bgéné T. Leversedge; Capv W. Truelove; Adjud W. Ford; J. Frank; S. Cotsman; Y. Beaupré, CSF; et D. Dunn (secrétaire).

## Comité du régime de retraite

En tant que sous-comité du conseil des BNP, ce comité fait des recommandations au sujet de la gouvernance et des décisions de placement concernant le régime de retraite du Personnel des fonds non publics, Forces canadiennes. Sa composition durant l'exercice était la suivante : Bgéné D.E. Martin, CDir (président); R. Smith, DGSSPF associé; S. Fleming, VP RH; R. Helgason, CPSP; Y. Beaupré, CSF; A. Bouchard, Prés SF RARM; G. Mahon, Prés CANEX/NATEX; et membres ordinaires J. Daoust, D. Latulippe et E.L. Flynn.

## Comité de la vérification et de la responsabilisation

Le Chef – Service d'examen relève du CEMD en ce qui concerne la vérification et l'évaluation des programmes, des activités et des états financiers des BNP. Le comité de la vérification et de la responsabilisation a été créé par le CEMD pour assumer des fonctions de gestion des risques, de contrôle et de responsabilisation des BNP. Il a aussi le pouvoir d'ordonner la vérification de toute activité des BNP, au besoin. Sa composition durant l'exercice était la suivante : K. Dye (président); P. Martin; D. Rattray; Adjud J.A.B.J. Labrie; G. Jarvis (membre d'office); Bgéné D.E. Martin (membre d'office); et T. Payan (membre d'office).

## Fonds pour les familles des militaires

Un comité exécutif a été créé pour surveiller l'administration du Fonds pour les familles des militaires (FFM). Ses autres responsabilités comprennent l'approbation des activités de financement et l'identification des nouveaux programmes et services à court terme qui pourraient contribuer grandement au bien-être et au maintien du moral des familles de militaires. La composition du comité est la suivante : Bgéné D.E. Martin, DGSSPF (président); M. Keeping; T. Kleinschmidt; Bgéné W. Leach; D. Ready; D. Smith; Cam B. Weadon; et M. Eykelenboom.

32 Le gala du Fonds pour les familles des militaires a été une réussite totale.

# 2008/2009 FINANCIAL SUMMARY

Financial Health • Santé financière	Operating Highlights • Points saillants de l'exploitation
-------------------------------------	---

(in 000s of dollars) • (en milliers de dollars)

<b>CANEX</b>				
<i>As at 31 March 2009 • Au 31 mars 2009</i>	<i>As at 31 March 2008 • Au 31 mars 2008</i>		<i>FY/AF 2008-2009</i>	<i>FY/AF 2007-2008</i>
Assets • Actif	68,074	67,658	Sales • Ventes	153,986
Liabilities • Passif	14,809	20,388	Income from Operations • Bénéfice d'exploitation	10,661
Net Worth • Valeur nette	53,265	47,270	Payments to B/W/U Funds • Paiements aux fonds des B/Ere/U	4,758
			Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	5,903
				7,658

<b>Canadian Forces Central Fund • Fonds central des Forces canadiennes</b>				
<i>As at 31 March 2009 • Au 31 mars 2009</i>	<i>As at 31 March 2008 • Au 31 mars 2008</i>		<i>FY/AF 2008-2009</i>	<i>FY/AF 2007-2008</i>
Assets • Actif	199,182	226,637	Revenues • Revenus	(17,742)
Liabilities • Passif	97,327	99,770	Expenses • Frais d'exploitation	7,270
Net Worth • Valeur nette	101,855	126,867	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	(25,012)
				(7,351)

<b>Canadian Forces Personnel and Family Support Services - Services de soutien au personnel et aux familles des Forces canadiennes</b>				
<i>As at 31 March 2009 • Au 31 mars 2009</i>	<i>As at 31 March 2008 • Au 31 mars 2008</i>		<i>FY/AF 2008-2009</i>	<i>FY/AF 2007-2008</i>
Assets • Actif	5,866	5,998	Revenues • Revenus	14,940
Liabilities • Passif	1,479	2,978	Expenses • Frais d'exploitation	14,940
Net Worth • Valeur nette	4,387	3,020	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	-
				83

<b>Canadian Forces Personnel Assistance Fund - Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes</b>				
<i>As at 31 Dec. 2008 • Au 31 déc. 2008</i>	<i>As at 31 Dec. 2007 • Au 31 déc. 2007</i>		<i>FY/AF 2008</i>	<i>FY/AF 2007</i>
Assets • Actif	16,144	15,350	Revenues • Revenus	1,792
Liabilities • Passif	50	44	Expenses • Frais d'exploitation	1,004
Net Worth • Valeur nette	16,094	15,306	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	788
				172

<b>SISIP Financial Services • Services financiers du RARM</b>				
<i>As at 31 Dec. 2008 • Au 31 déc. 2008</i>	<i>As at 31 Dec. 2007 • Au 31 déc. 2007</i>		<i>FY/AF 2008</i>	<i>FY/AF 2007</i>
Assets • Actif	442,087	473,346	Revenues • Revenus	33,023
Liabilities • Passif	185,371	183,808	Expenses • Frais d'exploitation	65,844
Net Worth • Valeur nette	256,716	289,538	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	(32,821)
				9,933

Note: FY 2007/08 comparative amounts for Base/Wing/Unit Funds and CF Messes have been changed to include the European and Deployed Operations Non-Public Property (NPP) financial results. In addition, the Reserve Units financial results, for which their NPP activities are under the auspices of CFPFSS NPP accounting, are included.

# SOMMAIRE FINANCIER POUR 2008-2009

## Santé financière • Financial Health Points saillants de l'exploitation • Operating Highlights

(en milliers de dollars) • (in 000s of dollars)

<b>NPF Employee Pension Fund • Régime de retraite des employés des FNP</b>					
	<i>As at 31 Dec. 2008 • Au 31 déc. 2008</i>	<i>As at 31 Dec. 2007 • Au 31 déc. 2007</i>			
Assets • Actif	112,026	128,832	Revenues • Revenus	FY/AF 2008 (9,358)	FY/AF 2007 15,708
Liabilities • Passif	103	111	Expenses • Frais d'exploitation	7,439	6,331
Net Worth • Valeur nette	111,923	128,721	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	(16,797)	9,377

<b>NPF Employee Group Insurance Plan • Régime d'assurance collective des employés des FNP</b>					
	<i>As at 31 March 2009 • Au 31 mars 2009</i>	<i>As at 31 March 2008 • Au 31 mars 2008</i>			
Assets • Actif	594	932	Revenues • Revenus	FY/AF 2008-2009 5,757	FY/AF 2007-2008 5,059
Liabilities • Passif	618	433	Expenses • Frais d'exploitation	6,280	6,203
Net Worth • Valeur nette	(24)	499	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	(523)	(1,144)

<b>Base/Wing/Unit Funds • Fonds des bases, des escadres et des unités</b>					
	<i>As at 31 March 2009 • Au 31 mars 2009</i>	<i>As at 31 March 2008 • Au 31 mars 2008</i>			
Assets • Actif	85,841	84,259	Revenues • Revenus	FY/AF 2008-2009 60,844	FY/AF 2007-2008 57,591
Liabilities • Passif	26,993	28,263	Expenses • Frais d'exploitation	59,143	54,938
Net Worth • Valeur nette	58,848	53,563	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	1,702	2,581

<b>CF Messes • Mess des FC</b>					
	<i>As at 31 March 2009 • Au 31 mars 2009</i>	<i>As at 31 March 2008 • Au 31 mars 2008</i>			
Assets • Actif	23,871	23,080	Revenues • Revenus	FY/AF 2008-2009 33,695	FY/AF 2007-2008 32,677
Liabilities • Passif	2,698	2,897	Expenses • Frais d'exploitation	32,693	31,716
Net Worth • Valeur nette	21,173	20,183	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	1,002	961

<b>Reserve Units • Unités de la Réserve</b>					
	<i>As at 31 March 2009 • Au 31 mars 2009</i>	<i>As at 31 March 2008 • Au 31 mars 2008</i>			
Assets • Actif	1,149	1,089	Revenues • Revenus	FY/AF 2008-2009 480	FY/AF 2007-2008 467
Liabilities • Passif	383	346	Expenses • Frais d'exploitation	276	256
Net Worth • Valeur nette	767	743	Net Income/(Loss) • Bénéfice (perte) net	205	211

Remarque : Les chiffres comparatifs pour l'exercice 2007-2008 des fonds des bases, escadres et unités et les mess des FC ont été modifiés pour inclure le bilan financier des activités des BNP en Europe et aux opérations de déploiement. De plus, le rapport présente aussi le bilan financier des activités des BNP des unités de la Réserve qui sont comptabilisées par le service de comptabilité des BNP des SSPFC.



# 2009/2010 PLANS AND PRIORITIES

## Support Our Troops

Several fundraising events will take place in 2009. Among the most prestigious is the Support Our Troops (SOT) Gala in Edmonton at the end of September. Military Families Fund, Soldier On Fund, Operation Santa Claus, Canadian Forces Personnel Assistance Fund and Hospital Comforts Fund fundraising efforts will be centralized under the banner of "Support Our Troops" with proceeds being dedicated to the various SOT funds, based on the needs of the military members.

## The New Deal

The Steering Committee will oversee the working groups involving "funding distribution" and "reporting and performance measures". The Funding Distribution working group's scope is to include Public Fund issues related to the broader delivery of Morale and Welfare programs, including adequacy of Public Fund support for Public responsibilities by location and examining funding options with respect to maintenance, utilities and Payments in Lieu of Taxes for both Public and NPP facilities.

## Canadian Defence Community Banking

One of the main objectives for next year is increasing awareness of the banking program which includes a Support Our Troops Mosaik® MasterCard® offer. Other objectives include increasing the membership and modifying the offer to better suit the members by introducing new features and further discounts. Anticipated sponsorship for Morale and Welfare events is more than \$55,000 and Support Our Troops Mosaik® MasterCard® returns to the Support Our Troops fund is estimated at \$10,000.

## Infrastructure

There are several infrastructure projects planned for 2009 and forward. In Gagetown, the golf club driving range upgrade will provide a safer environment and allow greater flexibility in the hours of operation, thus enhance customer satisfaction. Edmonton will see repairs to the golf club sand traps to improve drainage. A multi-year Self Help Housing project from 2007 to 2009 involves the fence replacement to all units.

A major multi-phase expansion project is in progress in 8 Wing Trenton, at the RCAF Museum. The completed Phase I included the building shell, environmental controls, doors and windows, and major lighting. The partially completed Phase II includes concrete floor, elevator, office walls and drywall. The remaining Phase II will see completion of the building including design and construction of the displays. Afterwards, the final phase will involve the opening of the new gift shop.

New CANEX retail stores are planned to be built in Ottawa, Comox and Winnipeg. Plans are underway for a Borden Pizza Pizza and a barber shop on south side and a new barber shop in Shearwater. There are also plans to renovate the ExpressMart and post office in Edmonton and the Louis St Laurent ExpressMart.



33 Children are having fun at a PSP summer camp in CFB Esquimalt.

# PLANS ET PRIORITÉS POUR 2009-2010

## Appuyons nos troupes

Plusieurs campagnes de financement auront lieu en 2009. Une des plus prestigieuses sera le gala Appuyons nos troupes à Edmonton à la fin septembre. On centralisera aussi sous la bannière « Appuyons nos troupes » les activités de financement du Fonds pour les familles des militaires, du Fonds Soldat en mouvement, de l'opération Père Noël, de la Caisse d'assistance au personnel des Forces canadiennes et du Fonds de bien-être dans les hôpitaux. On répartira les sommes reçues entre les différents fonds, selon les besoins des militaires.

## Le nouveau pacte

Le comité directeur surveillera les travaux des groupes de travail qui se pencheront sur les questions de distribution des fonds et des rapports et des mesures de rendement. Le mandat du groupe de travail sur la distribution des fonds s'étendra aux questions touchant le financement public par rapport à la prestation générale de programmes de bien-être et de maintien du moral, y compris la suffisance des fonds publics par rapport aux responsabilités de l'État par localité et l'examen des possibilités de financement concernant l'entretien, les services publics et les paiements tenant lieu de taxes pour les installations publiques et celles des BNP.

## Services bancaires pour la communauté de la Défense canadienne

L'an prochain, un des objectifs principaux sera d'accroître la visibilité des services bancaires, notamment de la carte MasterCard<sup>MD</sup> Mosaik<sup>MD</sup>. Nous visons de plus à accroître le nombre de clients et à ajouter de nouveaux services et offrir d'autres rabais afin de mieux répondre à leurs besoins. Les commandites prévues d'activités de bien-être et de maintien du moral s'élèvent à plus de 55 000 \$, et les retombées estimées de la carte MasterCard<sup>MD</sup> Mosaik<sup>MD</sup> versées au fonds Appuyons nos troupes se chiffrent à 10 000 \$.

## Infrastructure

On prévoit plusieurs projets d'infrastructure pour 2009 et les années suivantes. À Gagetown, l'amélioration du terrain d'exercice du club de golf offrira un environnement plus sécuritaire et une grande souplesse dans les heures d'ouverture et rehaussera donc la satisfaction de la clientèle. À Edmonton, on réparera les fosses de sable du terrain de golf afin d'améliorer le drainage. Un projet pluriannuel de service autonome de logement, de 2007 à 2009, prévoit le remplacement des clôtures de tous les logements.

On est en voie de réaliser un important projet d'agrandissement en plusieurs phases à la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton, au Musée de l'ARC. La phase I, qui est terminée, portait sur l'enveloppe du bâtiment, les systèmes de conditionnement de l'air, les portes et fenêtres et l'éclairage principal. La phase II, qui est en partie terminée, comprenait un plancher de béton, un ascenseur et des murs et cloisons sèches. Le reste de la phase II consiste en l'achèvement du bâtiment, y compris la conception et la construction des éléments de présentation. La dernière phase comprendra l'inauguration de la nouvelle boutique de cadeaux.

On prévoit construire de nouveaux magasins de détail CANEX à Ottawa, à Comox et à Winnipeg. Des plans sont en cours pour un restaurant Pizza Pizza à Borden et un salon de barbier du côté sud, ainsi qu'un autre à Shearwater. On projette aussi de rénover le dépanneur et le bureau de poste à Edmonton ainsi que le dépanneur à l'édifice Louis-St-Laurent.

33 Des enfants s'amuse au camp de jour d'été des PSP à la BFC Esquimalt.

# LOOKING AHEAD

The "New Deal" Program will continue to dominate future Non-Public Property (NPP) activity. The 5 overarching objectives approved by the NPP Board remain as follows:

- 1) Equitable access to morale and welfare programs, services and activities for military personnel and their families;
- 2) Enhanced value of NPP programs and activities for the military community at all locations;
- 3) Increased administrative efficiency and effectiveness with a view to reducing overhead and to redirect resources to program delivery;
- 4) A more viable national NPP capital infrastructure management approach;
- 5) Enhanced performance management through establishing clearly articulated goals and milestones, and measuring and reporting results.

Working groups, representing the Environmental Commands, are being established as follows:

- 1st Phase
- Funding Distribution
  - Reporting and Performance Measures
- 2nd Phase
- NPP Capital Expenditures
  - CANEX Capital Programs and Operations
  - Deployed Operations
- 3rd Phase
- Specialty Interest
  - Messes



34



35



# REGARD VERS L'AVENIR

Le nouveau pacte continuera à dominer l'avenir des activités des Biens non publics. Les 5 objectifs principaux approuvés par le conseil des BNP sont les suivants :

- 1) donner aux militaires et à leurs familles un accès équitable aux programmes, aux services et aux activités de bien-être et de maintien du moral;
- 2) rehausser la valeur des programmes et des activités des BNP pour la communauté militaire à toutes les localités;
- 3) accroître l'efficacité et l'efficience administrative pour réduire les frais généraux et réaffecter les ressources à la prestation des programmes;
- 4) adopter une approche de gestion nationale plus viable à l'égard du programme d'immobilisations des BNP;
- 5) améliorer la gestion du rendement en établissant des buts et des jalons clairement définis ainsi que des mécanismes de mesure des résultats et de présentation de rapport.

Différents groupes de travail représentant les trois commandements des armées sont en voie d'être mis sur pied :

## Phase 1

- Distribution des fonds
- Rapports et mesures de rendement

## Phase 2

- Dépenses en immobilisations des BNP
- Exploitation et programme d'immobilisations de CANEX
- Opérations de déploiement

## Phase 3

- Activités d'intérêt particulier
- Mess



34 Un membre des FC fait des achats au magasin de détail CANEX de la BFC Halifax.

35 Une famille fait de la raquette à la 14<sup>e</sup> Escadre Greenwood.

36 Des moniteurs de conditionnement physique à la BFC Borden.

Toutes les marques de commerce figurant dans ce rapport appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

# 2008/2009 FACTS • FAITS DE 2008-2009

Since the inception of the Military Families Fund, more than 210 military families have received assistance.

Le Fonds pour les familles des militaires est venu en aide à plus de 210 familles de militaires depuis sa création.

SISIP FS contributed more than \$500,000 to the National Youth Program.

Les SF RARM ont versé plus de 500 000 \$ au programme national des services à la jeunesse.

CANEX contributed \$500,000 to the Military Families Fund.

CANEX a versé 500 000 \$ au Fonds pour les familles des militaires.

Approximately 4,000 serving or former members received financial assistance through CFPAF.

Quelque 4 000 membres actifs et retraités des FC ont reçu une aide financière de la CAPFC.